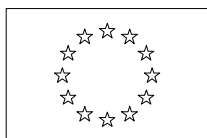


ARION

Visites d'étude pour spécialistes de l'éducation

Study visits for education specialists

Catalogue 2003-2004 **(abstract)**



EUROPEAN COMMISSION

D.G. Education and Culture

COMMISSION EUROPÉENNE

D.G. Education et Culture

EAC/0011/2003

* * *

INTRODUCTION

Les visites d'étude Arion, qui visent à mieux informer et sensibiliser les spécialistes et décideurs de l'éducation aux nouveaux éléments introduits dans les systèmes éducatifs dans les différents pays qui participent à l'action, sont confrontées à de nouvelles attentes. S'écartant progressivement de programmes trop généraux ou ayant des contenus relevant de plusieurs secteurs, les organisateurs tendent désormais à offrir ces programmes mieux ciblés, ou qui se concentrent sur un aspect particulier d'un des thèmes du programme.

C'est pour cela que la neuvième édition du catalogue des visites d'étude dans le cadre de l'action Arion est présenté pour le programme 2003 – 2004. Les fiches d'information sur les visites d'étude, rédigées sur base d'informations fournies par les Etats membres, les pays de l'AELE ainsi que les nouveaux pays participant au programme, ont comme objectif d'aider les spécialistes de l'éducation à mieux orienter et cibler leur candidature.

En Mars 2002 le Conseil Européen de Barcelona a adopté le programme de travail détaillé au sujet des "Objectifs Futurs Concrets pour l'Education et la Formation" d'ici 2010. La Commission est d'avis que Arion est une action tout à fait appropriée pour la mise en oeuvre des objectifs définis par les Ministres. Ce catalogue fait référence aux objectifs ainsi qu'aux activités d'échanges d'information. Un résumé analytique se trouve en annexe à ce catalogue.

* *

*

The Arion study visits, which aim at better information and sensibilisation of education specialists and decision-makers to new developments of the education systems in the countries participating in the action, are facing new expectations and demands. Instead of programmes which are too general or too wide and mixed in their approach, the organisers now tend to offer programmes which are better targeted, or which concentrate on a specific aspect of one of the themes of the programme. For this reason it was decided to issue this ninth edition of the catalogue of study visits in the framework of the Arion Scheme for the 2003 – 2004 programme. The information sheets on the study visits, drafted on the basis of information forwarded by the Member States, the EFTA countries or the new countries which participate in the programme, aim at helping the education specialists to make an appropriate choice.

In March 2002, the European Council of Barcelona adopted the detailed work programme on the subject of the "Concrete Future Objectives for Education and Training" until 2010. It is the Commission's opinion that Arion is really appropriate to implement the objectives as defined by the Ministers. This catalogue refers to the objectives and to activities for exchanging information. An analytical summary is attached to this catalogue.

Avis au lecteur

Chaque fiche de ce catalogue contient les données de base que devraient permettre aux candidats de choisir la visite d'étude qui leur convient le mieux: le thème, l'organisateur, la période, les objectifs, une description du programme, les langues de travail, ...

Les langues de travail méritent une attention particulière. La première langue mentionnée est la langue du pays visité. La deuxième langue est la vraie langue de travail de la visite d'étude.

Certains organisateurs ont également rempli une troisième langue. Ils fourniront un support linguistique pour cette langue. Cette troisième langue ne sera donc pas la langue véhiculaire du programme. Enfin, pour quelques visites d'étude, les organisateurs ont prévu un support linguistique pour une autre langue complémentaire.

Il va de soi que de préférence les candidats maîtrisent la langue de travail des visites d'étude, afin de tirer le profit maximal de leur participation au programme.

* *

*

Note for the reader.

Each information sheet of this catalogue contains the data, which should enable the candidates to choose the study visit which suits them best : the theme, the organiser, the period, the objectives, the programme description, the working language,

Special attention should be paid to the working language. The first language mentioned is the language of the country visited. The second language is the real working language of the study visit. Several organisers also filled out a third language. They would offer linguistic support in this language. This language will thus not be the working language of the programme. Finally, for some study visits the organisers also provide for additional linguistic support in another language.

It goes without saying that candidates should preferably have a good command of the working language of the study visit, so as to get maximal benefit of their participation in the programme.

Arion Study Visits 2003-2004

Visit No: 03006,04

Organiser Phone:

+39.071.2295511 /483

Organiser Fax:

+39.071.2295487

Organiser Email:

gianna.prapotnich@istruzione.it

Organiser name: Gianna Prapotnich

Type: Public authority regional (PUB.2)

Organiser address: Ufficio Scolastico Regionale per le Marche

Ufficio Studi - Dir. Gen.

Via XXV Aprile, 19

Ancona

Postal Code: I-60100

Title: 06,04 - IT - Equal Educational Opportunities for boys and girls: Educational rights and good practices aimed at concrete integration for European confrontation

Beginning date: 17/05/2004

Venue: Ancona

End Date: 21/05/2004

Country: Italy

Languages:

Country Language

Working Language 1

Working Language 2

Italian

English

French

Reference Objectives Report

OBJECTIVE 2.3 : SUPPORTING ACTIVE CITIZENSHIP, EQUAL OPPORTUNITIES AND SOCIAL COHESION; Gender equality in tertiary education and continuous training

Nr of places: 15

Min required: 5

Description:

Diritti e buone prassi educative finalizzate ad una concreta integrazione per un confronto europeo. La decisione che ha istituito la 2.a fase del Socrates dona grande risalto al principio delle pari opportunità in tutti i settori dell'istruzione in un quadro di generale rafforzamento della dimensione sociale motivato fortemente dalla necessità di intensificare la lotta contro tutte le forme di esclusione. Focus della Visita: il concetto di esclusione. Il confronto tra le diverse realtà multinazionali, nel rispetto delle peculiarità proprie dei diversi Sistemi educativi nazionali, dovrà apportare valore aggiunto e contribuire con azioni positive all'analisi del concetto di inclusione in ambito socio-scolastico. Le tematiche studiate riguarderanno: pari opportunità uomo/donna, bisogni educativi degli alunni disabili, il fondamentalismo, il razzismo, la xenofobia, l'integrazione delle minoranze etniche-culturali e linguistiche, la discriminazione derivante da svantaggio economico. Presentazione delle esperienze significative sul territorio, pubblicazioni, accesso ai siti web, partecipazioni a lezioni in classe e/o a corsi di formazione docenti, Progetto AGORA' come esempio di buona pratica progettuale (emicciarelli@libero.it). Verranno organizzati workshops ed incontri con le autorità scolastiche locali (CC.SS.AA - U. S. R.), con gli Enti Locali, Università, Istituti di Ricerca, visite alle diverse Istituzioni e Centri Risorse Territoriali (C.R.T.). Ulteriori recapiti dell'organizzazione: direzione-marche@istruzione.it ; g.prapotnich@fastnet.it ; giuliana.ceccarelli@istruzione.it

The 2nd Socrates phase places great emphasis on the principle of equal opportunities in all educational sectors, within a framework of general reinforcement of the social dimension, highly motivated by the need to intensify the struggle against all forms of exclusion. The Arion visit shall focus on exclusion. The comparison between different multi-national realities, while respecting the peculiarities of each national educational system, shall bring added value and contribute with positive actions to analysing inclusion in the social-educational environment, aiming to establish future advantageous co-operations for the realisation of transnational partnerships and networks. Study themes shall include: male/female equal opportunities; educational needs of disabled students; fundamentalism, racism, xenophobia, integration of ethnic-cultural-linguistic minorities; discrimination arising from economical disadvantage. Presentation of significant experiences on the territory, publications, access to Web sites, participation in lessons in class and/or teacher training courses, AGORA' Project as an example of good project practice (emicciarelli@libero.it). Workshops and meetings with local educational authorities, local bodies, universities, research institutes, visits to local institutions and Territorial Resource Centres (C.R.T.). Other Contacts: direzione-marche@istruzione.it ; g.prapotnich@fastnet.it ; giuliana.ceccarelli@istruzione.it

Arion Study Visits 2003-2004

Visit No: 03002,05

Organiser Phone:

+39.0734.622632

Organiser Fax:

+39.0734.622912

Organiser Email:

ist.montani@sapienza.it

Organiser name: Emanuela Zallocco

Type: General and vocat./tech. secondary school (EDU 3)

Organiser address: ITIS G. M. Montani

Via Montani, 7

Fermo (AP)

Postal Code: I-63023

Title: 02,05 - IT - Valutazione dei sistemi educativi, compresa la certificazione e la valutazione degli alunni - Evaluation of European educational systems, including student evaluation and certification.

Beginning date: 24/05/2004

Venue: Fermo (Ascoli Piceno)

End Date: 28/05/2004

Country: Italy

Languages:

Country Language

Working Language 1

Working Language 2

Italian

English

?

**Reference
Objectives
Report**

Nr of places: 15

Min required: 5

Description:

Obiettivo del programma, oltre che promuovere una conoscenza dei sistemi educativi dei paesi coinvolti, è fornire un canale costante di comunicazione per l'adozione e l'implementazione di pratiche innovative per l'autovalutazione del processo formativo, ivi compresi il servizio scolastico, la qualità della formazione professionale e le attività di verifica dei processi di apprendimento degli alunni. Gli scambi di informazioni permetteranno ai partecipanti di passare da un momento di diagnosi al miglioramento della qualità di tutto il processo di insegnamento-apprendimento e di realizzare comuni attività e metodologie di monitoraggio, autoanalisi ed autovalutazione dei sistemi formativi. Tre esperti affronteranno le problematiche relative a: sistema educativo in Italia e cultura della valutazione; Progetto Autoanalisi si Istituto in Rete, a cui ITIS Montani aderisce; Certificazione e valutazione degli alunni in Europa e nei paesi extraeuropei. Si terranno tre seminari pomeridiani in cui i partecipanti proporranno le proprie esperienze significative nella pratica valutativa. Saranno organizzate visite presso altre scuole del territorio, visite ad aziende altamente qualificate con cui l'ITIS Montani collabora, visite guidate culturali ai più importanti luoghi della città del territorio di Fermo. Homepage: <http://www.sapienza.it/montani>

The main aims of the programme are: to promote a mutual and intercultural knowledge of the Education Systems of the countries which take part in the study visit; to provide an updated framework giving information about the adoption and implementation of new methods and procedures regarding the evaluation of the formative process, including the school formative offer, the quality of teachers' professional competences and training, evaluation and assessment criteria and activities of students' learning process. The exchange of information will enable the participants to pass from the diagnosis to the improvement of the quality of the overall learning-teaching process, contributing to enhance and sustain common activities and methodologies of monitoring, self analysis and self evaluation of the formative system. During the Arion study visit three experts will discuss the following topics: the Education System in Italy and the culture of Evaluation; the discussion of a project concerning Scholastic Self Analysis published on the Web by the IT IS Montani; Evaluation and certification of European and Extraeuropean students. Three workshops will be organised in the afternoon to allow participants report their own meaningful evaluation and assessment experiences and achievements, together with samples of work they have themselves produced. There will be visits to other schools in the territory of Fermo, visits to some highly qualified firms IT IS Montani cooperates with, cultural guided tours to the most important places of the City and the Territory of Fermo.